

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 66

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 66 Bern, Samstag 20. März 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, samedi 20 mars 1954 N° 66

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 90
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gall. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarit: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 90
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Brunnengossenschaft Muri-Bern.
Raleo S.A., La Chaux-de-Fonds.
Redi S.A., Locarno.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Tanganyika: Liberalisierung der Einfuhr. — Tanganyika: Libération de l'importation.
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweizer Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkelten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkelten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (551¹)
Gemeinschuldnerin:

World Traders (London) Limited, London,
Filiale in Zürich,

Zweigniederlassung, dato in Zürich 9, Edelweiss-Strasse 51, Import und Export von und Handel mit Waren aller Art usw., limited company, mit Hauptsitz in London.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1954.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 30. März 1954.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (492¹)
Gemeinschuldnerin: Däniker L. & Co. (Kommanditgesellschaft), Handel mit Rohwolle und Textilmaschinen, mit Sitz in Zürich 8, Forchstrasse 2.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Februar 1954.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. März 1954.

Kt. Bern Konkursamt Interlaken (654)
Gemeinschuldner: Schild-Gabriel Gustav, von Brienz, Eisenhandlung, in Brienz.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1954.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 29. März 1954, um 14 Uhr, im Hotel «Löwen», in Interlaken.

Eingabefrist: bis und mit dem 19. April 1954.

Kt. Bern Konkursamt Konolfingen, Schlosswil (629)

Gemeinschuldner: Schneider Emil, Inhaber der Firma «E. Schneider, Elbula», Vertrieb, Import und Export von Neuheiten, Dammweg 3, Bern, wohnhaft in Rüfenacht bei Worb.

Datum der Konkurseröffnung: 9. März 1954.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. April 1954.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche innert der Eingabefrist nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (630)

Ueber Bärlöcher Fritz, geb. 1909, von Thal (St. Gallen), Kaufmann, Schaffhauserstrasse 555, Zürich 11/52, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. März 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 13. März 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. März 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten) gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (631)

Ueber Deyhle Mathilde Helene geb. Forster, geb. 1908, Ehefrau des Willi Deyhle, von Aarberg (Bern), wohnhaft in Zürich 11, Grünhaldenstrasse 27 (Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzel-firma «Foresta-Lampen», Helen M. Deyhle, mit Sitz in Glattbrugg), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Februar 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 13. März 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. März 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (618)

Ueber Naef-Zehnder Otto, geb. 1903, von Wattwil (St. Gallen), Vertreter, wohnhaft Stampfenbrunnstrasse 1, in Zürich 9 (Inhaber der Firma O. Naef-Zehnder, kosmetische und pharmazeutische Produkte), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für diese einen Kostenvorschuss von Fr. 700 bis zum 30. März 1954 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (619)
Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die Kollektivgesellschaft Hasler & Siegrist, feinmechanische Werkstätte und Apparatebau, mit Sitz in Zürich 6, Spyri-strasse 9, liegt der infolge nachträglicher Forderungsanmeldung ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei obgenannter Amtsstelle (Freiestrasse 15) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich der neu aufgenommenen Forderung sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (571¹)

Im Konkurs über Siegrist Eugen, geb. 1929, von Meisterschwanden (Aargau), Buchhalter, wohnhaft Blumenstrasse 5, in Glattbrugg (Zürich), Gemeinde Opfikon (Inhaber der Einzelfirma Institut Siegrist, Durchführung von Sprach- und Handelskursen, Lehrmittelvertrieb, Glattbrugg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. März 1954 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach durch Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt gilt.

Kt. Zürich

Konkursamt Dübendorf

(632)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurse über Angst Willy, geb. 1913, von Wil bei Rafz, Zimmermann, wohnhaft in Fällanden, liegen der Kollokationsplan, die Lastenverzeichnisse und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der dazugehörigen Lastenverzeichnisse sind binnen zehn Tagen, vom Datum der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (20. März 1954) an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls diese Verzeichnisse als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern

(633)

Im Konkurse über Imbach Josef, geb. 1904, Fluhmattstrasse 29, in Luzern, unbeschränkt haftender Gesellschafter der konkursiten Kommanditgesellschaft Josef Imbach & Cie., Herren-Konfektions- und Massgeschäft, Alpenstrasse 6, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegen das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke im Sinne von SchKG, Art. 92, sowie Begehren um Abtretung der Massrechte gemäss SchKG, Art. 260, sind innert der Auflagefrist des Kollokationsplanes einzureichen.

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern

(634)

Im Konkurse über die Kommanditgesellschaft

Imbach Josef & Co.,

Herren-Konfektions- und Massgeschäft, Alpenstrasse 6, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg

Office des faillites de la Sarine, Fribourg

(620/1)

Faillit:

1° Keller Hermann, confections «La Barisa», à Fribourg, route des Arsenaux 17.

2° Genoud Louis, boulangerie, ci-devant à Fribourg, rue de Morat 258.

Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Moudon

(622)

Failli: Clot Constant, entrepreneur, à Curtelles.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 258)

(LP. 263)

Kt. Zürich

Konkursamt Aussersild-Zürich

(617/8)

1. Gemeinschuldner: Siegrist Gottfried, geb. 1903, gewesener Wirt, von Meisterschwanden, Kanonengasse 29, Zürich 4.

2. Gemeinschuldner: Glättli Alfred, geb. 1916, von Kilchberg, (Zürich), Velomotorenzentrale, Anwandstrasse 10, Zürich 4.

Datum der Schlussverfügungen: 16. März 1954.

Kt. Zürich

Konkursamt Wiedikon-Zürich

(635)

Das Konkursverfahren über die Firma

Kommerzdruck und Verlags AG.,

Druckerei, mit Sitz Albisriederstrasse 226, Zürich 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. März 1954 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern

Konkursamt Biel

(636)

Gemeinschuldner: Lüscher Gideon, «Excoba», Oberer Quai 136, Biel.

Datum des Schlusses des ordentlichen Konkursverfahrens: 16. März 1954.

Kt. Luzern

Konkursamt Kriens-Malters

(637)

Das summarische Konkursverfahren über Moosmüller Max, geb. 1908, Kolonialwaren, Hodlerweg 8, in Kriens, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land vom 15. März 1954 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern

Konkursamt Rothenburg

(623)

Das Konkursverfahren über Sibold Hans, Vertretung der Ventilationsvorrichtung «Fresh-Air» für Möbel, Schachenweg 7, Emmenbrücke, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf vom 12. März 1954 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Graubünden

Konkursamt Trins

(638)

Der Konkursrichter des Kreises Trins hat mit Verfügung vom 10. März 1954 folgende Konkursverfahren als geschlossen erklärt:

1. Attenhofer R. & Cie., Garage, früher Flims-Waldhaus;

2. Attenhofer-Kammermann Rud., früher Flims-Waldhaus, jetzt in Biltan;

8. Attenhofer-Huder, Hartm., Flims-Waldhaus.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, Môtiers

(650)

La liquidation officielle de la succession de Faton Philippe-Antoine, de son vivant gypserie, maçonnerie, peinture, aux Verrières, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Val-de-Travers, rendue le 18 mars 1954.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. St. Gallen

Konkursamt Untertoggenburg, Flawil

(639)

Gemeinschuldner: Strub August, Ghürst, Oberuzwil.

Ganttag: Montag, 26. April 1954, nachmittags halb 5 Uhr.

Gantlokal: «Post» in Oberuzwil.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 5. bis 14. April 1954.

Grundpfand I:

Grundstück Nr. 212: Wohnhaus Nr. 1247 mit 2 Wohnungen im Ghürst, geschätzt seit 1951, Bauwert Fr. 96 000. Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wiese, 1293 m².

Konkursamtliche Schätzung Fr. 50 000.

Grundpfand II:

Grundstück Nr. 1492, Plan 6, im Ghürst:

Glaserwerkstatt Nr. 327 Bauwert Fr. 31 000.—

Offener Bretterschopf Nr. 328 Bauwert Fr. 1 000.—

Schreinerwerkstatt Nr. 329 Bauwert Fr. 22 000.—

Holzmagazin Nr. 330 Bauwert Fr. 3 000.—

Gebäudegrundfläche, Hofraum, Platz, 1904 m².

Zugehör: Maschinen laut Verzeichnis.

Grundstück Nr. 216, Plan 6:

Wiese im Bügli, im Ghürst 1257 m²

Gehölz, Weg, Bach 1046 m²

2303 m²

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 46 000.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Flawil, den 17. März 1954.

Konkursamt Untertoggenburg.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich

Betreibungsamt Dietikon

(586¹)

Schuldnerin: Immobilien Gju ch A.-G., in Zürich 7, Plattenstrasse Nr. 24.

Pfandeigentümerin: dieselbe.

Steigerungstag: Freitag, den 7. Mai 1954, 15-Uhr.

Steigerungsort: Gasthof zum Hecht, Bahnhofstrasse 2, in Dietikon.

Eingabefrist: bis 27. März 1954.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 1. bis 10. April 1954.

Grundpfand: Im Gemeindebann Dietikon, Gr. Bl. 2247, Kat.-Nr. 5245.

Assek. Nr. 1715, Gju chstrasse Nr. 14: Ein Wohnhaus mit drei Garagen,

Wasserheizanlage mit Pumpe, für Fr. 188 000 assekuriert;

Assek. Nr. 1716, Gju chstrasse Nr. 16: Ein Wohnhaus mit Heizleitungen

und Radiatoren, für Fr. 185 000 assekuriert;

beide zusammen für Fr. 373 000 assekuriert, Schätzung 1951, mit

17 Aren 32 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Gju chstrasse

Nrn. 14 und 16, Dietikon.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 380 000.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubiger im 3. Rang.

Dietikon, den 13. März 1954.

Betreibungsamt Dietikon:

J. Porr.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassbindung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassbindung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern

Konkurskreis Bern

(651)

Schuldner: Flühmann Ernst, Occasionsgeschäft, Neugasse 39, Bern.

Bewilligung der Stundung: 16. März 1954.

Sachwalter: G. Jakob, Fürsprecher, Marktgasse 37, in Bern.

Eingabefrist: bis und mit 12. April 1954. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert ihre Ansprüche und Forderungen unter Beilage der Beweismittel innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, 10. Mai 1954, 14 Uhr, im Hotel «Metropole», in Bern.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (644)
 Débiteur: Spothelfer Robert, électricité «Au Jupiter», rue Beau-Séjour 1, à Lausanne.
 Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: le 12 mars 1954.
 Durée du sursis: 4 mois.
 Commissaire: le préposé aux faillites, Lausanne.
 Délai pour les productions: le 9 avril 1954.
 L'assemblée des créanciers sera fixée ultérieurement.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Morges* (649)
 Débiteur: Martin Ernest, tenancier de l'Hôtel du Léman, à St-Sulpice.
 Date de l'octroi du sursis par prononcé du président du Tribunal du district de Morges: 17 mars 1954.
 Durée du sursis concordataire: 4 mois, échéant le 20 juillet 1954.
 Commissaire: R. Ramelet, préposé aux faillites, Morges.
 Délai pour les productions: vingt jours, expirant le 9 avril 1954. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.
 Assemblée des créanciers: lundi 5 juillet 1954, à 15 heures, dans une des salles de la Maison de Ville, à Morges.
 Examen des pièces: dès le 25 juin 1954, au bureau du commissaire, rue du Lac 58, à Morges.

Ct. du Valais *Arrondissement de Martigny* (640)
 Débiteur: Deurin Marcel, agence agricole, Charrat.
 Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Martigny: 10 mars 1954.
 Durée du sursis concordataire: 4 mois, expirant le 10 juillet 1954.
 Commissaire: Francis Thurre, avocat, Martigny-ville.
 Délai pour les productions: dans les 20 jours, expirant le 10 avril 1954.
 Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 L.P.). Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, avec toutes les pièces justificatives utiles. Les débiteurs doivent s'acquitter en mains du commissaire.
 Assemblée des créanciers: le lundi 8 mai 1954, à 14 heures, à la salle du Tribunal, à Martigny-ville (Hôtel de Ville).
 Examen des pièces: dès le 23 avril 1954, au bureau du commissaire, à l'Avenue de la Gare, à Martigny-Ville (tél. [026] 6 18 04).
 NB. Le débiteur propose un concordat par abandon d'actif.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
 (SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de Neuchâtel* (641)
 Les créanciers de Berthoud Paul, négociant, Fbg de l'Hôpital 35, Neuchâtel, sont avisés que par ordonnance du 16 mars 1954, le président du Tribunal I de Neuchâtel a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 30 juin 1954, la durée du sursis concordataire.
 En conséquence, l'assemblée des créanciers fixée primitivement au mardi 23 mars 1954, est reportée au mardi 25 mai 1954, à 14 h. 15, à la salle de la Charte, Hôtel de Ville, à Neuchâtel.
 Neuchâtel, le 17 mars 1954. Le commissaire au sursis: Pierre Guye.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
 (SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation du concordat
 (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Lausanne* (621)
 Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 25 mars 1954, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Scheim Jean & Cie., installations sanitaires et ferblanterie, avenue de Chailly 32, Lausanne.
 Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.
 Lausanne, le 15 mars 1954. Le président: J. G. Favey.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
 (SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (625)
 Débiteur: Vuichard Henri, fils d'Ulysse, de Semsales, Café de l'Université, à Fribourg, Pérolles 39.
 Date de l'homologation du concordat sur la base d'un dividende de 33%: 16 mars 1954.
 Fribourg, le 16 mars 1954. Le greffier: Schouwey, subst.-adj.

Ct. de Vaud *Arrondissement de la Vallée* (626)
 Débiteur: Anselme Martin-Roland, précédemment Café Terminus, Les Charbonnières.
 Date de l'homologation du concordat sur la base d'un dividende de 40%: 26 février 1954.
 Sentier, le 16 mars 1954. Le commissaire au sursis: R. Curchod, préposé.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation du concordat

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (645)
 Faillie: Sapek S.A., mise en valeur du brevet Krebsier pour caves, silos, à Lausanne.
 Date du jugement refusant l'homologation du concordat: le 6 mars 1954.
 Il est en conséquence suivi aux opérations de la faillite.
 Lausanne, 15 mars 1954. Office des faillites de Lausanne.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
 (SchKG 316a bis 316c) (L.P. 316a à 316c)

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (627)
 Débiteur: Andrey Maurice S.A., machines et outils agricoles, à Fribourg, 17, route des Arsenaux.
 Date de l'homologation du concordat par abandon d'actif par le vice-président du Tribunal de la Sarine: 15 mars 1954.
 Fribourg, le 15 mars 1954. Le greffier: Schouwey, subst.-adj.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
 (SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Enge-Zürich* (628)
 Auflegung des Zwischenberichtes

Im Liquidationsverfahren (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) über die Firma

Sebawag A.G. in Nachlassliquidation, Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 20. März 1954 an im Bureau des Liquidators, Rechtsanwalt Dr. Ernst Wunderli, Bleicherweg 20, Zürich 2, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. März 1954 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ferner wird den beteiligten Gläubigern angezeigt, dass der Zwischenbericht des Liquidators per 31. Dezember 1953 und der Status über das bisher liquidierte und das noch nicht verwertete Vermögen beim Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, Badenerstrasse 90, Zürich 4, Zimmer 214, während 10 Tagen, vom 20. März 1954 an, den Beteiligten zur Einsichtnahme aufliegt.

Zürich, den 19. März 1954.

Der Liquidator:
 Dr. Ernst Wunderli, Rechtsanwalt.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
 (SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal de Payerne* (652)
 Le président du Tribunal du district de Payerne statuera dans son audience du mardi 30 mars 1954, à 11 heures, en salle du Tribunal, à Payerne (Château), sur la demande de sursis concordataire présentée par la maison Dresco G., S. A., à Payerne.
 Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.
 Payerne, le 18 mars 1954. Le président: André.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (642)
 Rückzug eines Nachlassvertragsgesuches

Das Bezirksgericht Zürich, IV. Abteilung, hat mit Beschluss vom 2. März 1954 das von Schmid Berta, Frau, geb. Kaiser, Stauffacherstrasse 31, Zürich 4, gestellte Begehren um Bestätigung eines Nachlassvertrages als durch Rückzug erledigt abgeschrieben.

Der Beschluss ist rechtskräftig geworden. Die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlassstundung sind damit dahingefallen.

Zürich, den 17. März 1954.

Bezirksgericht Zürich,
 4. Abteilung.

Kt. Bern *Konkurskreis Trachselwald* (646)
 Konkursaufschub
 gemäss Art. 725, Abs. 4, OR

Der Gerichtspräsident von Trachselwald hat am 12. März 1954 der Steimer H. A.G., Maschinen- und Metallwarenfabrik, in Wasen i. E., für die Dauer von 6 Monaten einen Konkursaufschub mit Stundung gemäss Art. 725, Abs. 4 OR, bewilligt und als Sachwalterin ernannt die Allgemeine Treuhand A.G., Schauplatzgasse 11, Bern.

Während der Dauer des Konkursaufschubes werden lediglich noch Zahlungsbefehle zugestellt. Fortsetzungsbegehren werden vom Betreibungsamt zurückgewiesen, hängige Verwertungen aus Betreibungen auf Pfändung werden eingestellt.

Bern, den 17. März 1954.

Die Sachwalterin:
 Allgemeine Treuhand A.G.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (643)
 Gerichtliche Bekanntmachung betreffend Aufschiebung der Konkursöffnung

Die Firma Romat A.G., Luzern, Pfisterergasse 31, stellt unter Berufung auf Art. 725, Abs. 3, rev. OR das Gesuch um Aufschiebung der Konkursöffnung.

Allfällige Einwendungen gegen das von der Schuldnerin beantragte Verfahren sind in begründeter schriftlicher Eingabe bis zum 3. April 1954 beim unterzeichneten Konkursrichter, bei dem die Akten zur Einsichtnahme aufliegen, geltend zu machen, ansonst Verzicht auf Einreden angenommen wird.

Luzern, den 17. März 1954.

Amtsgerichtsvizepräsident II Luzern-Stadt,
 als Konkursrichter: Dr. W. Fischler.

Ct. de Vaud *Tribunal d'Yverdon* (653)
 Rejet d'une demande de sursis concordataire

Par décision du 10 mars 1954, le vice-président du Tribunal du district d'Yverdon a écarté préjudiciellement la demande de sursis concordataire déposée par Bory Alexandre, fourrures, rue d'Orbe 23, à Yverdon.

Yverdon, le 18 mars 1954.

Le vice-président: G. Besson.

Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

15. März 1954.

Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der E. Winkler Ing. A.-G., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. Dezember 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter und ihre Angehörigen der Firma «E. Winkler Ing. A.-G.», in Zürich. Die Stiftung gewährt Unterstützungen an die Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit und Fürsorge an die Hinterbliebenen im Todesfall sowie bei unverschuldeter besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Edwin Winkler, von Fehraltorf, in Zürich, ist Präsident, und Elsa Nicolet, von Zürich und Doppleschwand (Luzern), in Zürich, Protokollführerin des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1, in Zürich 1 (bei der Firma «E. Winkler Ing. A.-G.»).

16. März 1954.

Personalfürsorgestiftung der Schweiz-Italien, Reise- und Transport-Gesellschaft Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Februar 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der «Schweiz-Italien, Reise- & Transport-Gesellschaft», in Zürich, sowie seine Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Unfall oder Invalidität. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Pernsch, von und in Zürich, Präsident; Ezio Bonfanti, italienischer Staatsangehöriger, in Genua, und Tullio Frangi, von Zürich und Campo (Blenio, Tessin), in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 66, in Zürich 1 (bei der «Schweiz-Italien, Reise- & Transport-Gesellschaft»).

16. März 1954.

Wohlfahrtsfonds der C. Egli & Co. Aktiengesellschaft, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1943, Seite 2810). Fritz Bietenholz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt worden Jakob Gubler, von und in Russikon (Zürich).

16. März 1954.

Wohlfahrtsfonds der Firma Franz Carl Weber Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1953, Seite 1760). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Albert Werder, von Hünenberg (Zug), in Zürich.

17. März 1954.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Baumann & Co., Naelf. Zimmermann & Co., in Erlenbach (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1951, Seite 2423). Hans Huber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift gewählt worden Fritz Grossenbacher, von Trachselwald (Bern), in Küsnacht (Zürich).

17. März 1954.

August Weidmann-Stiftung, Pensions- & Hilfsfond der Färberei Weidmann A.G., in Thalwil (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1945, Seite 883). Ernst Pfister-Gattiker ist aus der Pensionskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bern — Berne — Berna**Bureau Aarwangen**

16. März 1954.

Personalfürsorgestiftung der Bleiche- und Mänge AG, in Langenthal (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1948, Seite 2). Der Präsident des Stiftungsrates, Willy Brand, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Stiftungsrat und zugleich zum Präsidenten wurde neu gewählt Hugo Schnetzer, von Henau (St. Gallen), in Langenthal; er führt Kollektivunterschrift mit den übrigen Kollektivunterzeichnungsberechtigten.

Bureau Bern

17. März 1954.

Wohlfahrts- und Unterstützungsstiftung der Firma Hans Giger & Co., in Bern (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1949, Seite 1301). Aus dem Stiftungsrat ist der bisherige Präsident Hans Giger sen. infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Sein Sohn Hans Giger, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt. Die Stiftungsräte zeichnen je zu zweien kollektiv.

Bureau Fraubrunnen

15. März 1954.

Hans Nobs-Stiftung, in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1952, Seite 2848). Aus dem Stiftungsrat ist ausgeschieden Otto Baumann; dessen Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als neues Mitglied des Stiftungsrates gewählt Martha Schmitz-Herrmann, von Fraubrunnen, in Münchenbuchsee. Sie zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

16. März 1954.

Fürsorgefonds der Firma Schachenmann & Co. A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 5. März 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst sowie anderweitiger, unverschuldeter Notlage. Dem Stiftungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an Carl Heck-Vidale, von und in Basel, als Präsident, und Paul Frey-Brüderlin, von und in Muttens. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Turnerstrasse 32, bei der Stifterfirma.

16. März 1954.

Fürsorgestiftung der Gasser & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 72 vom 28. März 1953, Seite 740). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Johann Friedrich Gasser-Schäfer infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Wwe. Ruth Gasser-Schäfer, von und in Basel, als Präsidentin, sowie Jakob Weder-Blattmann, von Diepoldsau, und Walter Niklaus-Vonacsch, von Basel, beide in Basel, als Mitglieder des Stiftungsrates. Alle zeichnen zu zweien.

17. März 1954.

Fürsorgestiftung Jakob Egli, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 12. März 1954 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Einzelfirma «Jakob Egli», in Basel, und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Erholungsbedürftigkeit, unverschuldeter Notlage, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Jakob Egli-Burkhardt, von Wald (Zürich), in Basel, führt Einzelunterschrift. Domizil: Blotzheimerstrasse 19, bei der Stifterfirma.

17. März 1954.

Fürsorgefonds der Pentapharm A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 12. März 1954 eine Stiftung zur Fürsorge für das Personal der «Pentapharm A.G.», in Basel, bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Erholungsbedürftigkeit, unverschuldeter Notlage und Militärdienst. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 3 Mitgliedern. Der Präsident Dr. Walter Rüetschi, von Gifp-Oberfrick, in Basel, führt Einzelunterschrift. Domizil: Hardstrasse 61, bei der Stifterfirma.

Tessin — Tessin — Ticino**Distretto di Mendrisio**

16 marzo 1954.

Fondo di previdenza per il personale della società anonima Fabbriche Riunite Polus e Industria Ticinese di Tabacchi, in Balerna. Sotto questa denominazione è stata costituita una fondazione avente per scopo l'aiuto a favore del personale della società anonima «Fabbriche Riunite Polus e Industria Ticinese di Tabacchi», in Balerna, in caso di bisogno, di indigenza, di invalidità o di morte per malattia. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data il 11 gennaio 1954. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione e ad una commissione di vigilanza. Il consiglio di fondazione è composto di cinque membri, di cui tre designati dal consiglio di amministrazione della società anonima «Fabbriche Riunite Polus e Industria Ticinese di Tabacchi», uno scelto in seno al personale d'ufficio e l'altro designato dalla maestranza. Fanno parte del consiglio di fondazione: Edy Pedrolini, di Fernando, da Cabbio, in Chiasso, presidente; Hans Staub fu Giovanni, da Menzingen, in Balerna; Ettore Brenni fu Raimondo, da Salorino, in Mendrisio; Bruno Veri fu Gilardo, da ed in Coldrerio, e Giuseppina Galfetti fu Luigi, da ed in Morbio Inferiore, membri. La fondazione è impegnata mediante la firma del presidente congiuntamente con un altro membro del consiglio stesso. Recapito: presso la sede della società anonima «Fabbriche Riunite Polus e Industria Ticinese di Tabacchi», in Balerna.

Waadt — Vaud — Vaud**Bureau de Lausanne**

Rectification.

Service paritaire d'assurance maladie pour l'industrie du bois, du bâtiment et génie civil et des branches annexes du canton de Vaud, à Lausanne, fondation (FOSC. du 27 février 1954, page 541). La fondation est engagée par la signature collective à trois du président, du vice-président et du secrétaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de Boudry**

11 mars 1954.

Fonds des œuvres sociales en faveur du personnel de Société de Crédit S.A. et Crédit Mobilier S.A., à Peseux, à Peseux. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 18 février 1954, une fondation. Elle a pour but de reprendre à son compte, en qualité de preneur d'assurance, l'ensemble des assurances convenues avec la «Winterthur» Compagnie d'assurance sur la vie, à Winterthur, et de venir en aide aux membres du personnel des sociétés «Société de Crédit S.A.» et «Crédit Mobilier S.A.», à Peseux, qui, en raison du chômage, maladie, d'invalidité, de décès ou autres circonstances indépendantes de leur volonté, tomberaient dans la gêne. La gestion de la fondation est confiée à un comité de direction, composé de trois membres, nommés par le conseil d'administration des sociétés «Société de Crédit S.A.» et «Crédit Mobilier S.A.». La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction. Celui-ci est composé de Marcel-André Perrenoud, de La Sagne, à Peseux, président; Jean-Pierre Rossier, de Fribourg et Neuchâtel, à Neuchâtel, secrétaire; Jean-Pierre de Montmollin, de et à Neuchâtel, membre. Avenue Fornachon 29.

Genf — Genève — Ginevra

15 mars 1954.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Autolac S.A., à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 26 février 1954, une fondation ayant pour but de venir en aide aux employés réguliers de la société «Autolac S.A.» en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de service militaire et de chômage, et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé décédé. La fondation est administrée par un conseil de fondation de trois membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Antoine de Preux, président, de Venthône (Valais), à Genève; Auguste Schnetz, secrétaire, de Bâle, à Genève, et Hans Weidmann, de et à Zurich. Adresse: rue du Pré-Jérôme 16 (bureaux de la société «Autolac S.A.»).

15 mars 1954.

Fonds de prévoyance du personnel de la Société anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile (SAFIA), à Genève, fondation (FOSC. du 24 décembre 1949, page 3365). Frédéric Kim, de Wallbach (Argovie), à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Les pouvoirs de Max Mischler, membre et secrétaire du conseil de fondation démissionnaire, sont radiés.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSE, par des lois ou ordonnances

Brunnengenossenschaft Muri-Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Brunnengenossenschaft Muri-Bern, Genossenschaft mit Sitz in Muri bei Bern, hat ihre Auflösung beschlossen. Die allfälligen Gläubiger der Genossenschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 20. April 1954 anzumelden beim Sekretär Rud. B. v. Graffenried, Notar, Amthausgasse 14, Bern.

(AA. 96³)

Bern, den 16. März 1954.

Brunnengenossenschaft Muri-Bern in Liq.

Im Auftrage der Liquidatoren:

Rud. B. v. Graffenried, Notar.

Ralco S. A., La Chaux-de-Fonds

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 10 mars 1954 a décidé de réduire le capital-actions de 105 000 fr. à 52 500 fr. par remboursement de 175 fr. par action.

Conformément aux dispositions de l'article 733 C.O., les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 94²)

La Chaux-de-Fonds, le 11 mars 1954.

Le conseil d'administration.

Redi S. A., Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 C.O.

Seconda pubblicazione

La società ha deciso il suo scioglimento ed ha designato come liquidatore il precedente amministratore Avv. Arrigo Caroni, Locarno.

I creditori vengono diffidati a sensi art. 742 e seguenti Codice Obbligazioni a notificare i loro crediti entro un anno da oggi. (AA. 95²)

Locarno, 20 marzo 1954.

REDI S.A. in liquidazione:

Avv. Dr. A. Caroni (liquidatore).

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Tanganyika Liberalisierung der Einfuhr

Gemäss der in der «Tanganyika Gazette» vom 5. Februar 1954 veröffentlichten «General Notice No. 242» können im Rahmen der «Open General Licence» alle Waren, mit Ausnahme der nachstehend aufgeführten Produkte, aus den OFCE-Ländern und somit auch aus der Schweiz eingeführt werden:

Tanganyika Libération de l'importation

Selon la «General Notice No. 242», publiée dans la «Gazette de Tanganyika» du 5 février 1954, ont peut importer dans la limite de l'«Open General Licence» toutes les marchandises en provenance des pays de l'OECE et par conséquent de la Suisse, exception faite des produits indiqués ci-dessous:

Commodity	Item Number in Official Import and Export List
Group	Code
Section 0. — Food	
Division 02. — Dairy Products, Eggs and Honey	
Butter (including clarified butter and ghee)	023
Division 04. — Cereals and Cereal Preparations	
Wheat and Spelt (including meslin) unmilled	041
Rice	042
Barley, unmilled	043
Malze (corn) unmilled	044
Cereals, unmilled, other than wheat, rice, barley and malze	045
Meal and flour of wheat and spelt (including meslin)	046
Cereals, milled, except wheat flour	047
Division 06. — Sugar and Sugar Preparations	
Sugar	061
Division 09.	
Margarine and Shortenings	091
Section 1. — Beverages and Tobacco	
Division 12. — Tobacco and Tobacco Preparations	
Tobacco, unmanufactured	121
Tobacco, manufactured for human consumption	122
Section 2. — Crude Materials, Inedible, except Fuels	
Division 27. — Crude Fertilizers and Crude Minerals, excluding Coal, Petroleum and Precious Stones	
Natural abrasives, industrial diamonds only	272 07
Division 28. — Metalliferous Ores and Metal Scrap	
Silver and Platinum Ores	285

Commodity

Item Number
in Official Import
and Export List
Group Code

Section 3. — Mineral Fuels, Lubricants and Related Materials

Division 31. — Mineral Fuels, Lubricants and Related Materials

Aviation Spirit	313	01	01
Motor Spirit	313	01	02
Power kerosene (not including illuminating)	313	01	03
Lamp oil and white spirit (kerosene, illuminating oil)	313	02	
Gas oil, diesel oil and other fuel oil	313	03	
Greases	313	04	01
Transformer and batching oil	313	04	02
Brake fluid	313	04	03
Other oils	313	04	09

Section 4. — Animal and Vegetable Oils and Fats

Division 41. — Animal and Vegetable Oils (not essential oils) Fats, Greases and Derivatives

Animal Oils and Fats	411		
Soya bean oil	412	02	
Cotton seed oil	412	03	
Groundnut (peanut) oil	412	04	
Palm Oil	412	06	
Coconut (copra) oil	412	07	
Palm kernel oil	412	08	
Castor oil	412	11	
Oils from seeds, nuts and kernels, n.e.s.	412	19	

Section 5. — Chemicals

Division 59. — Explosives and Miscellaneous Chemical Materials and Products

Propellant powders, prepared explosives and hunting or sporting ammunition:			
(a) Ammunition—hunting or sporting	591	01	01
(b) Other	591	01	09

Section 6. — Manufactured Goods Classified Chiefly by Material

Division 62. — Rubber Manufactures n.e.s.

Rubber tyres and tubes for vehicles and aircraft	629	01	
--	-----	----	--

Division 65. — Textile Yarn, Fabrics, Made-up Articles and Related Products

Cotton fabrics of standard type (not including narrow and special fabrics) except grey (unbleached) and fabrics woven of yarns of different colours (not mercerised)—kikoi	652	02	
Bags and sacks for packing, new and used:			
(a) Sisal	656	01	01
(b) Jute	656	01	02
(c) Other	656	01	09
Blankets, travelling rugs and coverlets of all materials:			
(a) Blankets	656	03	

Division 67. — Silver, Platinum, Gems and Jewellery

Silver and Platinum group metals	671		
Precious and semi-precious stones (including synthetic) uncut:			
(a) Diamonds	672	01	01
Precious and semi-precious stones (including synthetic) cut but not set:			
(a) Diamonds	672	02	01
Jewellery of gold, silver and platinum group metals and goldsmiths' and silversmiths' wares including set gems (except watch cases)	673	01	

Division 69. — Manufactures of Metals

Ordnance (firearms, projectiles and ammunition)	691		
---	-----	--	--

Section 7. — Machinery and Transport Equipment

Division 71. — Machinery other than Electric

Power generating (except electric machinery)	711		
Tractors other than steam	713		
Office machinery	714		
Road rollers	716	03	

Division 72. — Electric Machinery, Apparatus and Appliances

Electric generators and alternators, motors and converters, transformers, switchgear	721	01	
Radio apparatus for telegraphy, telephony, television and radar (including broadcasting transmission and reception equipment, with amplifiers of all types, thermionic and electronic valves and tubes, photoelectric cells, superionic or electromagnetic echo-sounding apparatus and detectors) except wireless receiving sets suitable for domestic use (including radiograms) and their spare parts	721	04	09
Apparatus (other than radio) for telegraph and telephony	721	05	

Division 73. — Transport Equipment

Road motor vehicles	732		
Aircraft, heavier than air, complete, whether assembled or not	734	01	
Parts of aircraft, heavier than air (not including rubber tyres, engines and electric parts)	734	03	
Ships and boats	735		

Section 8. — Miscellaneous Manufactured Articles

Division 84. — Clothing

Clothing, except fur clothing, second hand only	841		
---	-----	--	--

Division 86. — Professional, Scientific and Controlling Instruments, Photographic and Optical Goods, Watches and Clocks

Clocks and clock movements:			
(a) Clocks	864	02	01
(b) Movements and parts	864	02	02

Section 9. — Miscellaneous Transactions and Commodities N.E.S.

Division 93. — Returned Goods and Special Transactions

Gold	991		
			66. 20. 3. 54.

Postschekverkehr, Beiritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Christkatholisches Pfarramt, VI 10296. — Hoch & Co. E. P., Informations-Automaten und -Pläne, VI 10671. Adilswil: Hügli Arthur, Sittal-Taxi, VII 47486. Altdorf (Uri): Güngerich Walter, Verwalter, Armee-Vpf Magazine 5, VII 6622. Amlikon: Waldkorporation Amlikon, VII 4433. Arbon: Hess Walter, Ille rer. pol., IX 10720. Bad Ragaz: Bergbahnen Bad Ragaz-Piz Sol AG., X 1080. Basel: Brestel Leopoldine, Fr., V 25419. — Bürgerturnverein Baselstädtischer Schwingtag 1954, V 9322. — Duplan Edgar, privat, V 25412. — Fantl AG., Vertretungen, V 25417. — Langendorf Elfrid, Milchführer ACV, V 25400. — Leichtathletenverband Basel-Stadt, «Beitragskonto», V 18916. — Leu Max, Linoleum, V 1885. — Lüthi Ernst, Inkasso, V 25416. — Marina Margrit, Tapeiband, Regen- und Sportbekleidung, V 25407. — Meler-Reimann G., Wwe., V 25413. — Meyer Alfred, stud. med., V 25411. — Prokop W., Kühlshänke, V 25414. — PTT-Union, Union schweizerischer PTT-Beamter, Sektion Basel-Post, Reismarken, V 2159. — Rösti Enzo, Graphiker, V 17531. — Schmidt August, Malerwerkzeuge, V 10295. — Stadtmänncher Basel, V 25381. — Studer A., Spezialgeschäft für Cellulidtürschoner, V 25367. — Tschachtli-Fitz Anna, V 10687. — Walbel Hans Heb., Kaufmann, V 25353. — Wättrich-Schneider E., Dr., V 25408. **Berikon:** Wald- und Bürgerkasse, VI 10665. Bern: Andres V. & H. Maeder, III 19943. — Berner Sing- und Jodler-Chöre, III 24589. — Büttiker Alfred, Kaufmann, III 13870. — Fischer Ingeborg, Frau, III 23352. — Friedrich Karl, Malergeschäft, III 13069. — Hausverwaltung Olivenweg 11, Fritz Halm, III 23692. — «Hospes» Schweizerischer Konditormeister-Verband, III 21600. — Internationaler Guttempler Reisedienst, III 9469. — Konsortium Kokoslieferanten VST, Bern, III 5601. — Mathez Marcel, Dr. med. dent., Zahnarzt, III 21611. — Pistolen- und Revolversektion der GMMB, Landesteil Bern-Mittelland, III 22905. — «Schweizer Keglerfreunde», Verlag Gustav Werder, III 2524. — Theater am Hirschen-graben (Hotel National AG.), III 16444. — Trachsel Vreni, Frau, Bümpliz, III 17159. — Weitzel André, III 3521. **Biberist:** Blaser Walter, mechanische Werkstatt, Va 4238. **Biel:** Schweizer Friedrich, Maschinenbau, IX 3873. **Biel-Bienne:** Dubois Roger, repräsentations-assurances, IVa 8619. — Ferec S.A. fab. d'horl. Roskopf et ancre à goupille Lugano, IVa 8615. — Jagdgesellschaft «St. Peters», IVa 8617. — de Montmolin Gilbert, IVa 1897. — Pruschy Jakob, Schilder und Ständerfabrikation, IVa 2055. **Billingen:** Räber Ernst J., Prokurist, V 25403. **Brienz:** Darlehenskasse, III 568. **Brugg (Aargau):** Frauen- und Töchterchor Windisch, VI 10688. — Probst Hermann, Nippelfabrik und Zentralheftung, VI 10687. **Brugg:** Türenfabrik Brunneg AG., VI 10661. **Bubikon:** Pfister Berta, Fr., VIII 15928. **Buchen im Prättigau:** Schützenverein Buchen, X 6367. **Buchs (St. Gallen):** Ryffel Rudolf, dipl. Geflügelzüchter, IX 14296. **Bühler:** Bischof Ernst, mechanische Schlosserei, IX 11819. **Bülach:** Erbgemeinschaft Emil Ganter sel., VII 17007. **Cham:** Stocker Hermann, Dr., Instr.-Of., VII 1710. **Chapelle sur Mondon:** Contemporains 1912, Chapelle et environs, II 18187. **Château-d'Oex:** Taxe de séjour: (Société de développement), II 18182. **La Chaux-de-Fonds:** Béguin Achille, atelier de mécanique, IVb 1726. **Chesaux sur Lausanne:** Rastoldo Jean-Jacques, appareillage-ferblanterie, II 1047. **Chur:** Hartmann & Fömm, Ziplaten für Nationalkassen, X 5053. — Usterl Conrad, Dr. med., Oberarzt, X 1168. **La Chaux-de-Fonds:** Kurzen Maurice, Corsy, II 15134. **Cornettes:** Gasser Willy, installateur-électricien, IV 5729. **Cossay-Viller:** Fischer Werner, commercant, II 18211. — Gul-giard Henri, couverture-ferblanterie, installations sanitaires, II 18205. **Cully:** Pouly Francis, II 7553. **Deltikon:** Bücheler & Jelli, «Hamro» Werbe- und Verkaufsorganisation, VII 20818. — Soudron AG., Widerstandschweissmaschinen und elektronische Steuerungen, VIII 21377. **Dienlik:** Münster: Cumberg-Lutz Battista, Malergeschäft, X 3849. **Domat/Emos:** Bündner-Glarner Kantonalturnfest, X 900. — Will-Locher Chr., Buchhandlungsbüro, X 9932. **Dornach:** Vieh- und Ziegenversicherungskreis, V 18346. **Dulliken:** Römisch-katholischer Arbeiter-verein Dulliken-Starkkirch, Vb 3444. **Echallens:** Maillard Lucien, représentant, II 18193. **Eclépens (Vaud):** Raymond Robert, transports, II 18148. **Eglisau:** Schwarz Karl, Sattlerei und Aussteuergeschäft, VIII 47508. **Emmenbüche:** Oehler H., Malermeister, VII 7085. **Fällanden:** Holzkorporation Fällanden, VII 47502. **Fällens:** Regionale Amtsvormundschaft Mittel-Grubünden, X 1009. **Fleurier:** Benoit Etienne, cycles, motos, garage, IV 5728. — Bonnant Marc, Dr., chirurgien, IV 5723. **Frauenfeld:** Neuweiler-Wägli Ullr., chemisch-technische Produkte, VIII 4438. — Wymann Werner, Hotel Falken, VIII 4434. **Fully:** Cajeux Paul, horticulteur, Ite 3685. **Gaset:** Burten-Balsiger Hans, III 9334. **Gelterkinden:** Buser Margrit, Fr., Bürolistin, V 25404. — Etter-Scheurer H., prakt. Arzt, V 25397. **Genève:** Adso: Wasser & Co., I 9280. — Association suisse des fonctionnaires des Télégraphes et des Téléphones, caisse centrale, I 778. — Association suisse des fonctionnaires des Télégraphes et des Téléphones, caisse de prévoyance, I 9417. — Association suisse des fonctionnaires des Télégraphes et des Téléphones, timbres de voyage, I 4232. — Bicycle-Club de Genève, I 13359. — Bircher Jules, dépositaire des établissements Redior, I 2901. — Briquet Lucienne, Mme, meubles de bureau, papeterie, I 13355. — Cadoux Marcel, Les Acacias, I 1915. — Cardinau-Revillard P., Mme, pharmacienne, 19855. — Comité genevois pour la récolte des dons d'honneur en faveur du tir fédéral de Lausanne, I 9698. — Conseil européen pour la Recherche Nucléaire, groupe laboratoire «Cern», I 1098. — Ducommun Emilie, Mme, I 10627. — Ehrler Robert, cinéaste, I 1910. — Faivre André, textiles, I 12436. — Fédération des groupes de mères protestantes, II 11899. — 7^e Fête fédérale des musiques ouvertes, I 803. — Groupe zoologique de Genève, I 13106. **Grandson:** «Draga» S.A., II 8883. **Grümlingen:** Bircher W., elektrische Anlagen, VII 10699. **Grenchen:** Colonia Libera Italiana, Comitato per il monumento Giuseppe Mazzini, Va 4233. **Gröbe:** Bruttin-Micheloud Alfred, scurrer, inst. sanitaires, Ite 3804. **Grosswangen:** Musikgesellschaft Frohsinn, VII 13537. **Herrliberg:** Knabenmusik der Gemeinden Zollikon, Rüschbach, Erlenbach und Herrliberg, VII 14702. **Hiltteringen:** Lüthi & Ryf, Mercerie en gros, III 24607. **Hiltwil:** Dubach Jakob, Sanitäre Anlagen, VIII 47498. — Hammer-Sidler Heinrich, Vertreter, VIII 47504. **Horgen:** Bonin-Keller Bruno, Kaufmann, VIII 47506. **Interlaken:** Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Matten, III 24602. **Kloten:** Beck Ruth, Fr., VIII 47466. **Köniz:** Lehmann Paul, Fürsorger, III 20789. **Kreuzlingen:** Meyer Hans, technische Vertretungen, VIII 4436. **Langnau am Albis:** Haueter-Scherrer Lina, VIII 47505. **Laufen:** Braun Peter, Dr. med. Frauenarzt FMH, V 25379. **Laupen (Bern):** Hahn-Gosteli Käti, III 24606. **Lausanne:** Association vaudoise des entreprises de pompes funèbres, II 18199. — Buffat Maurice, II 18203. — Clerc Charles, représentant, II 3582. — «Express-Transports» Paul Cuennet, II 18207. — Freymond René, Mme, Charmes de France, lingerie de luxe, II 18204. — Heer René, Mme, II 16733. — Kurth P., chauffeurs de Chauderon, II 11053. — Lausanne-Sports Football-Location, II 18200. — Nicod Claude, secrétaire général, II 13187. — Nunnari Anna, Bianca, Mme, II 2233. — Précontrainte S.A., II 13285. — Renz Jean, représentant, II 18197. — Roux Elie, représentant, II 18213. — Société fédérale de gymnastique Lausanne-Bourgeoise, sous-section Pupilles, II 16625. — Société immobilière «La Belle Chablère» F., II 18210. — Société immobilière «L'Etoile» S.A., II 18208. — Société immobilière le Grammont A. S.A., II 14063. — Société immobilière l'Orchidée S.A., II 17721. — Société suisse des officiers, section romande des troupes motorisées SSOTM, assemblée suisse, II 16353. — Veillard Charles, maroquinier, II 12895. — Vienne Joseph, II 18209. **Liebfeld:** Brasey Jean, III 18931. — Caspar Alfons, Beamter SBB, III 16006. — Hausverwaltung Köniz-Dorf, Hans Riesen, III 21182. — Riganti-Sprecher S., Frau, III 17087. **Le Locle:** Oeuvre du Tabernacle paroisse, catholique, IVb 1093. **Luzern:** Koch Rolf, «Sillizium», VII 7080. — Koch Rolf, Stelmühlen-Baufonds, VII 9701. — Liegenschaftsverwaltung Vonnattstrasse 22, VII 14086. — Mérot Albert, Sertisseur-Joallier, VII 13624. — Mot-Hotel AG., Luzern, VII 1107. — VII. Tagung der Gotthard-Mittraileure vom 23. Mai 1954 in Luzern, VII 12652. — Verband der Hilfs-polizei, Region Luzern, VII 14699. — Vereinigung freier Kranken-, Säuglingsgeschwestern und Familienhelferinnen, VII 13015. **Männedorf:** Hürimann Max, zahntechnisches Laboratorium, VIII 47494. **Menzli:** Cortay Charles, missionnaire, I 10790. **Menznaus:** Katho-lischer Arbeiterverein Menznau, VII 15202. **Monthey:** Classe 1927, Ite 4089. **Müster (Valais):** Werlen-Bacher Louis, Radio, Elektroapparate, Ite 3404. **Neuchâtel:** Moeri Claude, IV 5730.

Neuenhof: Müller Hans, VI 10648. **Neuwelt:** Baur-Stricker W., V 25405. **Nennkirch:** Kölla-Ruh Th., Schubhaus, VIIa 3793. **Niederglatt (Zürich):** Formanek-Boschard Karl, VIII 47497. **Niederurnen:** Evangelische Kirchengutsverwaltung, IXa 2164. **Oberrieden:** Blättler Franz, Wand- und Bodenbeläge, VI 10695. **Oberwil im Simmental:** Abbühl Hans, Eisenhandlung und Spenglerei, Baumaterialien, III 24608. **Olten:** Glanzmann-Hubacher Ernst, Metzgermeister, Vb 1464. — Grases Josef, Weinhandel, Vb 3546. — Meyer Ernst, Futtermittel-Mühle, Vb 2470. **Pontresina:** Schweizerischer Frauen-Alpenklub, Sektion Engiadina, Delegiertenversammlung 1954, X 211. **Porrentruy:** Société philatélique, chargé d'échanges, IVa 5268. **Relden:** Christlicher Verein Junger Männer Relden, VII 15156. **Remigen:** Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Remigen, VI 10690. **Riedern:** Diehlgen Alters- und Invalidenversicherung des Kantons Glarus, Gemeindestelle, IXa 2165. **Riehen:** Hangartner-Fässler W., V 10597. **Roggwil:** Ruckstuhl Joseph jun., Wasserfallen, VII 10181. **Roth (Aargau):** Baumann F., Maschinbau «Fiba», VI 10686. **Rotkreuz:** Kleinkaliberschlessen 1954, VII 266. **Rümlang:** Britt Gottlieb, Flight-Engineer, VIII 35459. **St. Gallen:** «Artisan» Schweizerische Krankenkasse, Filiale St. Gallen, IX 14481. — Burgauer Werner, IX 7063. — Hilfsfonds der Stoff-Unternehmungen, IX 14090. — Kantonaler Schwingtag 1954, St. Gallen-St. Georgen, IX 2878. — Steiger Hans, Service-Garage Rietbüchi, IX 8761. **Salmsach:** Wagner Anton, Sattler- und Tapezierergeschäft, VIII 4439. **Sarnen:** Bau- und Möbelschreinermeisterverband Obwalden, Reisekasse, VII 15512. **La Sarraz:** Bovay Charles, transports combustibles et matériaux, II 18212. **Sattel:** Skiklub Hochstuckli, VII 12945. **Sauls (Berne):** Société de tir, IVa 6242. **Schaffhausen:** Aepli Hans, Dr. med., VIIa 3778. **Schwanden (Glarus):** Gentile Johann, Obsthalde, IXa 2169. — Tschudi-Stauffacher Mathis, IXa 2166. **Schwarzenburg:** Solberger-Rahmen F. A., Frau, Spezialgeschäft für Umgehungsarbeiten und Gartengestaltungen, III 24562. — Vifian Ernst, dipl. Architekt, III 19066. **Schwyz:** Messerli Hans, Fellhandel, Fellbearbeitung, VII 2811. — von Weber Werner Alois, Dr. jur., Siedern, VII 6245. **Sissach:** Abt Emil, Mostdepot, V 10299. **Sion:** Michoud & Sommer, agence immobilière, encaissements, Ite 5044. **Solothurn:** «Parus» Sammlung für den Vogelwarteneubau Sempach, Va 4219. — Stirnimann M., Gärtneri und Samenhandlung, Va 4234. **Stand bei Rorschach:** Buob Franz, Sattler-Polsterer, Bodenbeläge, IX 1274. **Stetten (Schaffhausen):** Schützengesellschaft, VIIa 3790. **Subingen:** Wasseräutisches Ehr- und Freischiesen, Va 4236. **Teufen (Appenzel Ausserrhodan):** Hörler Werner, Betriebschef der SGA, IX 3808. **Thun:** Jöhr P., Dr. med., Augenarzt, III 17539. — Märki Albert, Zigaren-geschäft und Leihbibliothek, III 23043. — Soroptimistklub Thun-Interlaken-Berner Oberland, III 13225. — Stähli R., Frau, Konfektion, III 21750. **Turbenthal:** Mariani B., Hoch-, Tief- und Eisenbetonbau, Sägewerk, VIIIb 5362. **Uhwiesen:** Verbandsturnfest 1954 des Kreisturnverbandes Winterthur und Umgebung, VIIIa 3794. **Umklen:** Hediger Moritz, Hauptagentur der «Helvetia Feuers», St. Gallen, VI 10685. **Uster:** Betriebskrankenkasse der Spindel-, Motoren- und Maschinenfabrik AG., VIII 35781. **Veltheim (Aargau):** Kirchhof W., Exzentric-Wellen-Raslerklingenvertrieb, VI 10697. **Verségères:** Carron Cyrille, menuisier, Ite 5043. — Jaeger Hermann, dipl. Ing., Fregnoley, Ite 3874. **Versot:** Vogel M., Mme, établissement horticole Le Breuil, I 1711. **Vilmerey:** Steinmann H. und J., Malergeschäft, VI 10693. **Villnachern:** Turnverein, VI 10679. **Wabern:** Chopard Mathilde, Fr., III 22199. **Weesen:** Meier Leo, Vertreter, IXa 2167. **Weggis:** Küttel Franz, Gemüsehändler, VII 9460. **Wetzikon (Zürich):** Altersnachmittage Wetzikon (Gemeindeverbände), VIII 39594. — Hürimann Alfred, Werkzeugverteilungen, VIII 47499. **Willisau:** Tanner-Dahinden Friedrich, VII 11192. **Winterthur:** Calderoni Werner, Delta-Film, VIIb 5363. — Kündig Mary, Masskorsets, VIIIb 2619. — Mörgeli-Kuser Ely, Frau, VIIIb 5365. — Strasser Werner, VIIIb 5357. **Witznau:** Niederämter Standschiesse, Vb 3548. **Worben:** Bernhard-Utz Werner, Auto-Service-Station-Worbenfeld, IVa 8618. **Zoffingen:** Buchser & Co. E., Vb 3547. — Graber-Meyer Willi, Stenag-Service, Vb 3549. **Zürich:** «Am häuslichen Herd» Buchdruckerei Müller, Werder & Co. AG., VIII 1831. — Barras Constantine, Frau, «Helli-barr», Import und Export von Toilette-, Parfümerie- und sanitären Artikeln, VIII 47428. — Baugewerkschaft Kolping (BGK), VIII 38749. — Blum Adèle, Modes Adèle, VIII 40133. — Callegari Rudolf, Schreibarbeiten, Vervielfältigungen, VIII 47495. — Fahag Fabrikations- und Handels-AG., Abteilung Waschmittel und chemisch-technische Produkte, VIII 5315. — Fischer Hans, dipl. Ing. agr., VIII 37213. — Fuchs Anton, Wäscherei-Glätterei Unilav, VIII 47496. — Haerli Adolf, Vertretungen, VIII 47503. — Häusler Alfred, Kaufmann, VIII 47480. — Hutter Viktor, Vertreter, VIII 36944. — «Imha» Import und Handel, Frei & Liniger, VIII 35317. — Jeanneret René-Louis, Dr., Assistenzarzt, VIII 37628. — Jenni Marcel, dipl. Ing., VIII 47493. — Jenny Charles F. (Two Cities Club), VIII 38332. — Jodel-Doppelquartett «Bärgblume», VIII 47487. — Jüdische Genossenschaftsmetzgerei «Agudas Achim», Konto Liegenschaft, VIII 27690. — Kaelin-Duca Erwin, VII 39287. — Kesselring Reinhard, Innenarchitekt, VIII 36542. — Kirchhofer Gustav, Vertreter, VIII 16054. — Künstler-Ring, Grabmalkunst, Volts & Burri, VIII 47479. — Ledermann Emilie, Herren- und Damenbekleidung, VIII 47476. — Leibacher Gertrud, Inkasso und Verwaltungen, VIII 47492. — Leissung Anna, Frau, VIII 47469. — Lerch-Brenner Olga, VIII 47491. — Maurer Gustav, Dr. jur., Verwaltungen, VIII 47507. — Mautner F., Lausanne, Filiale Zürich, Vertretungen, VIII 38428. — Müller Armin, Versicherungsbeamter, VII 47472. — Naegeli Marlies, Atelier Fillerobe, VIII 47484. — Prodlars AG., VIII 24415. — Schleh Wilfrid, Färberei Höngg, VIII 47483. — Schweizerische Feldweibel-Tage 1954, Organisationskomitee, VIII 47411. — Sennhauser Peter, dipl. Architekt SIA, VIII 47471. — Sieber Jakob, Radio-techniker, VIII 18659. — Signer Erwin, Wand- und Bodenbeläge, VIII 40983. — Skiklub des Turnvereins der Stadtpolizei Zürich, VIII 12965. — Strehel Willy, Vertretungen, VIII 35975. — Urbach Moritz, Motobekleidung, VIII 47422. — «Vita» Lebensversicherungs-Aktien-gesellschaft, Inkasso, VIII 1977. — Waacklerling Carlo, Dr. jur., Rechtsanwalt, VIII 15674. — Weber Rolf, E., Photograph, VIII 15293. — Weingartner Samuel, Schreib-maschinenmechaniker, VIII 47490. — Zürcher Mundharmonikaring, VIII 40305. **Zuzgen:** Brogli A., Landesprodukte, V 24334. **Triesen (Liechtenstein):** Banzer Righi, IX 14477. **Vaduz (Liechtenstein):** Ochardt Kuno, IX 14458. **Valdeinst:** Niemann F., KG., VIII 47018.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

PEERLESS
NEV-R-KURL

das nie rollende
kanadische Kohlepapier
Der Inbegriff für Qualität

Fachmann

mit langjähriger Erfahrung in der
Herstellung von Likören und Spirituosen
aus naturreinen Destillaten

Finanzmann

Anfragen unter Chiffre K 7962 Z an
Publicitas Zürich 1.

Auch Ihr Wagen braucht ein eigenes Dach!

für Fr. 9.— bis 12.— monatlich eine eigene Autoboxe

INS-Eigen-Garagen aus vorfabrizierten Betonelementen
ab Fr. 2800.— (Zahlungserleichterungen)

BAUBEDARF & ZEMENTWAREN
GUSTAV HUNZIKER A.G. INS/BE



Baubedarf und Zementwaren **Gustav Hunziker AG, INS/BE**

Senden Sie mir unverbindlich
PROSPEKT H 54 für INS-Garagen

Name: _____

Adresse: _____

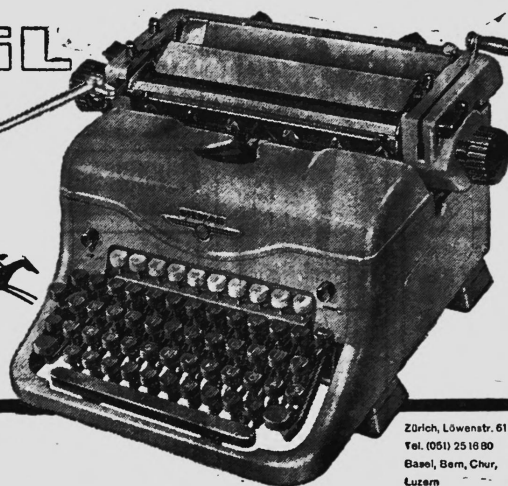
SIEMAG GL

Das moderne Geschäftsleben mit seiner Betonung des Leistungs-Prinzips gleicht einem überdimensionierten Rennen, einer offenen, schonungslos harten sportlichen Konkurrenz. Da taucht unter den Favoriten ein neuer Teilnehmer auf, ausgestattet mit allen Tugenden, die zur Behauptung eines guten Platzes unerlässlich sind.



Der Schwalzer ist im Sport und im Geschäft für seine Fairness bekannt. So vertraut sich denn auch die neue SIEMAG-GL bedenkenlos seinem sicheren Urteil an, hat sie doch alle jene Vorzüge zu bieten, welche die Schreibmaschinen der Eliteklasse auszeichnen.

Guter Laune bleiben - auf SIEMAG schreiben



Komfort der Arbeit

Um seinen Betrieb konkurrenzfähig zu halten, ist es für den modernen Geschäftsmann unumgänglich, seinen Mitarbeitern erstklassige Hilfsmittel zur Verfügung zu stellen.

Ein solcher Helfer ist die neue SIEMAG-GL, eine Schreibmaschine, in der sich altbewährte Konstruktionselemente und technischer Fortschritt in idealer Weise verbinden. Die SIEMAG-GL weist eine grosse Zahl besonderer Vorzüge auf, über die Ihnen unser Spezial-Katalog S umfassend Aufschluss gibt. So verflügt sie unter anderem über den erleichterten SIEMAG-Anschlag, den einstellbaren Papierreinzieher und das praktische Radierpult. Man muss die SIEMAG-GL sehen und sie kennen lernen. Verlangen Sie die Maschine unverbindlich 3 Tage zur Probe — Sie werden sich nicht mehr von ihr trennen wollen!

Zürich, Löwenstr. 61
Tel. (051) 25 16 80
Basel, Bern, Chur,
Lucern

J.F. Pfeiffer
A.G.



KAFFEE-SPEZIAL-GESCHÄFT 'MERKUR' Schweizer Chocoladen- und Colonialhaus AG., Bern

Der Dividendencoupon Nr. 2 pro 1953 wird ab heute mit
9% brutto = Fr. 45.—

abzüglich:
5% Couponsteuer = Fr. 2.25
25% Verrechnungssteuer = Fr. 11.25
Fr. 13.50

also mit netto Fr. 31.50

an unserer Kasse Laupenstrasse 8, in Bern, sowie bei folgenden Banken eingelöst:

Kantonalbank von Bern in Bern
Schweizerische Volksbank Bern
Schweizerischer Bankverein in Basel
Schweizerische Bankgesellschaft in Bern
Spar- & Leihkasse in Bern
Arnand von Ernst & Cie., Bern
und sämtlichen
Zweigniederlassungen.

Bern, den 18. März 1954.

Der Verwaltungsrat.

Il Credito Svizzero, succursale di Lugano, Lugano, notifica l'avvenuto smarrimento dei seguenti Libretti di deposito di sua emissione, cioè:

N° 3132 con un saldo di Fr. 172.90
N° 3484 con un saldo di Fr. 397.80
N° 3532 con un saldo di Fr. 514.45
N° 21210 con un saldo di Fr. 2111.95

Gli eventuali detentori sono diffidati a depositare detti libretti presso la banca emittente, notificando ogni eventuale pretesa. In mancanza di ciò, trascorsi sei mesi dalla presente pubblicazione, i libretti verranno senz'altro annullati e rimborsati o sostituiti con altri libretti.

Lugano, 20 marzo 1954.

CREDITO SVIZZERO.

Stampigliatura azioni

I possessori di vecchie azioni della già S.A. Tram elettrici mendrisiensis, ora Autolinea mendrisiense S.A. sono invitati a presentarsi alla sede in Chiasso nelle ore d'ufficio, a partire dal 22 marzo e fino al 30 aprile 1954 per la dovuta stampigliatura.

Chiasso, 15 marzo 1954.

Autolinea mendrisiense S.A.

Biel-Meinisberg AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 7. April 1954, um 14.15 Uhr, im Restaurant 'Zum Krenz' in Orpund.

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1953 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Wahl eines Verwaltungsratsmitgliedes.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1954.

Die Rechnungen und der Revisorenbericht liegen von heute hinweg bis zum Versammlungstage auf dem Bureau unseres Sekretariats in Täuffelen zur Einsicht der Aktionäre auf. Zutrittskarten zur Versammlung können dort bezogen werden oder vor der Versammlung im Versammlungslokal.

Orpund, den 17. März 1954.

Der Verwaltungsrat.

DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise aufrichtiger Teilnahme anlässlich des Hin-schiedes unseres verehrten

Henri Debrunner

Präsident des Verwaltungsrates

danken wir herzlich.

St. Gallen, den 17. März 1954.

Debrunner & Cie. AG.

La Banca Unione di Credito Lugano

La Banca Unione di Credito, Lugano, avvisa i Signori azionisti che, a sensi delle deliberazioni dell'assemblea generale ordinaria, tenutasi oggi, il dividendo per l'esercizio 1953 del 5% = Fr. 12.50 per azione da Fr. 250.—, è immediatamente esigibile alle sue casse, mono il 5% di tassa federale di bollo sulle cedole ed il 25% d'imposta preventiva, cioè in Fr. 8.75 netti, contro presentazione della cedola N° 34.

Lugano, 18 marzo 1954.

La direzione.

Société Coopérative URBANUS

L'administration a l'honneur de convoquer ses membres en assemblée générale ordinaire le 30 mars 1954, à 20 h. 30, dans la salle du Conseil de la Chambre de commerce de Genève, rue Petitot 8.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 27 mars 1953.
- 2° Lecture du rapport de gestion de l'exercice closuré au 31 décembre 1953.
- 3° Lecture du rapport de la S.A. Fiduciaire Suisse, contrôleur aux comptes.
- 4° Votation sur les dits rapports et décharge à l'administration.
- 5° Election des membres du conseil d'administration, dont la durée du mandat est de 4 ans. (Selon art. 29 des statuts: Une réélection est possible à l'expiration du mandat.)
- 6° Nomination des vérificateurs aux comptes pour les années 1954 et 1955. (Selon art. 37 des statuts: Ils peuvent être réélus à l'expiration de leur mandat.)
- 7° Propositions individuelles.

HERBAG Rapperswil

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am Donnerstag, den 1. April 1954, 15 Uhr, im «Rathaus» in Rapperswil

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.
6. Allgemeine Umfrage.

Jahresrechnung und Bilanz, der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 20. März 1954 an im Bureau der Gesellschaft in Rapperswil zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen entsprechenden Ausweis über Aktienbesitz vom 20. März bis 31. März, 18 Uhr, im Geschäftsbureau in Rapperswil bezogen werden.

Rapperswil, den 20. März 1954.

Der Verwaltungsrat.

Warenumsatzsteuer

(19. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen
Handelsamtsblatts,
Bern.

**FACH-Ingenieur
für
Öfführungsanlagen**

Wohnsitz Düsseldorf, langjährige In- und Auslandspraxis, beste Verbindung zu infolge kommenden Abnehmerkreisen, sucht Kontakt mit Schweizer Herstellern Firmen zwecks Übernahme einer Generalvertretung für Deutschland, ggf. auch Lizenzbau. Elofferten unter V 725 Werbe-Liebold, Düsseldorf. Benrather, Benrather Schloß-Allee 10 Deutschland.

ITALIENISCHE SCHIFFAHRTSLINIEN

nach allen Weltteilen

"FINMARE"-GRUPPE

I T A L I A

SCHIFFAHRTSGESellschaft, GENOVA

NORD- u. SÜDAMERIKA - MITTELAMERIKA-NORD- u. SÜDPAZIFIK

LLOYD TRIESTINO

SCHIFFAHRTSGESellschaft, TRIEST

ASIEN - AFRIKA - AUSTRALIEN

A D R I A T I C A

SCHIFFAHRTSGESellschaft, VENEZIG

ÄGYPTEN - ISRAEL - LIBANON - SYRIEN
CYPERN - TÜRKEI - SCHWARZES MEER - GRIECHENLAND

T I R E N I A

SCHIFFAHRTSGESellschaft, TRIESTE

LYBIEN - TUNIS - SIZILIEN - SARDINIEN - KORSIKA
MALTA - MARSEILLES - SPANIEN - NORD EUROPA

Für Passagen: Generalagentur "SUISSE-ITALIE" S. A., ZÜRICH, Rennweg 59 - Telefon 23 77 79
sowie alle generalisierten REISEBÜROS

Für Fracht: "ITALIA" "ADRIATICA" KELLER SHIPPING SA., Basel, Holbalmstr. 68, Tel. 379 40
("LLOYD TRIESTINO") SUISS-ITALIE SA., Zürich, Rennweg 59, Tel. 23 77 72

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass der am 17. Oktober 1953 verstorbenen Ehegatten

André Hermann Pestalozzi

geboren 1913, und

Helene Ruth Pestalozzi-Streicher

geboren 1922, wohnhaft gewesen Im Schilf 3, in Zürich 7, liegt den Beteiligten bei der unterzeichneten Amtsstelle (Freiestrasse 15) bis 27. März 1954 zur Einsicht auf.

Zürich, den 26. Februar 1954. Notariat Fluntern-Zürich:
A. Krummenacher, Notar.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser: Herr

Jean Gustave Rudishauser

geboren 1878, Kaufmann; von Yverdon (Waadt), wohnhaft gewesen in Luzern, Brambergstrasse 6, gestorben am 5. März 1954.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 19. April 1954, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 20. März 1954.

Tellungsamt der Stadt Luzern.

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des verstorbenen

Albert Aucter-Ehinger

geboren 1903, von Zürich, wohnhaft gewesen Weststrasse 145, in Zürich 3, liegt den Beteiligten bis zum 20. April 1954 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Zürich, den 19. März 1954. Notariat Wiedikon-Zürich,
der a. o. Stellvertreter: Wohlwend.

Eine bekannte Schweizer Firma schreibt über

DONNHOFERS WIRTSCHAFTS-HEFTE

besser
VERKAUFEN!

die unentbehrliche Fachschrift für alle fortschrittlichen
FABRIKANTEN, KAUFLEUTE, LADENBESITZER
VERTRETER, VERKAUFER, HÄNDLER und
HANDWERKER:

«... wie sehr uns die neuartige Aufmachung, die vielen Anregungen, die einwandfreien Texte dieser Zeitschrift gefallen. Wir werden es nicht unterlassen, diese wirklich interessante und gestrichelte Zeitschrift all' unseren Geschäftsfreunden zu empfehlen.»

Verlangen Sie eine unverbindliche

PROBENUMMER

die Ihnen ein risikoloses, 3monatiges Probeabonnement
sichert!

besser
VERKAUFEN!

Postfach — Zürich 53

Tel. (051) 34 21 71



**FISCHER & CO.
REINACH 6**

Gesucht
PW 52/53 aus erster
Hand

**Chevol-Olympia
Zephir-Consul**

oder englische Marke
10-15 Mille km. Li-
mitte 4000. Offerten
an Fach 200 Zofingen

INSERATE
Im SHAB haben
besten
ERFOLG!

**Kork-
Spezialitäten**
Korkwarenfabrik
CH. SCHNEIDER A.G.
LAUFEN (061) 793 84

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen
Gläubigervertretung in Insolvenzfällen.
Verlangen Sie kostenlose Zustellung unserer
Tarife

Aktiengesellschaft vorm.
SCHWEIZERISCHER CREDITOREN-
VERBAND
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Aktiendruck *Seit Jahren unsere Spezialität*
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froehne
Zürich 26, Tel. (051) 32 71 64

STEUER REVUE

Aktuelle, interessante
Fachzeitschrift für den
Steuerzahler. Jahres-
abonnement Fr. 20.—,
Probenumsatz gratis.

COSMOS-VERLAG
BERN

Internationale

MESSEN

30. 3.— 8. 4. Utrecht Mustermesse
3. 4.— 11. 4. Köln Photokina
12. 4.— 28. 4. Milano Mustermesse
24. 4.— 3. 5. Lyon
24. 4.— 9. 5. Bruxelles/Lège
25. 4.— 4. 5. Hannover
3. 5.— 14. 5. London/Birmingham
British Industries Fair
12. 5.— 23. 5. München Handwerks-
messe
15. 5.— 30. 5. Düsseldorf Drupa

Bahn-, Schlafwagen- und Flugbillets,
Hotelreservation und Messeausweise
durch die Reisebureaux

DANZAS

Unsel Biel St. Gallen Schaffhausen
Zürich

Kapital gesucht

Für neu zu gründende Aktiengesellschaft, die einen be-
stehenden, gutgeführten Fabrikationsbetrieb mit
interessanten Artikeln übernehmen will, werden noch

Fr. 200 000 bis 300 000

gesucht. Massgebliche Vertretung im Verwaltungsrat
wird geboten.

Gefl. Offerten unter Chiffre A 21287 U an Publicitas
Bern.

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor Fr. 100.—
Edison, portable, Schaco » 60.—
Gestetner, Modell 3 » 100.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix Fr. 125.—
Geha, Modell 74 » 150.—
Geha, Modell 75 » 200.—
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch » 500.—
Geha, Modell 180, wie neu » 750.—
Geha, Regent, Automat, elektrisch » 500.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 80 » 600.—
Eliam, Modell K » 275.—
Eliam, mit 600-Blatt-Anlage, elektrisch » 350.—
Roto 10, Handbetrieb » 100.—
Roto 10, elektrisch » 200.—
Roto 40, elektrisch » 500.—
Roto 15, elektrisch » 500.—
Roto 51 (1 Jahr gebraucht) » 1200.—
Edison, Dick, 78a » 180.—
Edison, Dick, 78b » 300.—
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank » 200.—
Romeo 210, neuwertig » 250.—
Gestetner, Modell 6 » 150.—
Gestetner, 600-Blatt-Anlage, 6 R. » 350.—
Gestetner, Modell 68 » 650.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank » 200.—
Gestetner, Modell 86 E, elektrisch, mit Schrank » 800.—
Rex D 25, elektrisch » 700.—
Rex D 2 » 250.—
Rex D 25, elektrisch » 800.—

Spiritus:

Ormig 250 » 350.—
Fordigraf » 300.—
Duplex » 350.—

Typendruck:

Multigraph, weitläufig, Junior » 200.—
Multigraph, Gsmeter » 100.—



Rutishauser
Tödisstrasse 1 Tel. 25 73 51 Zürich

druckt und färbt
vollautomatisch
elektrisch

**Braucht's Kopien
mehr als 8,
wird's auf
Plentograf
gemacht**



Innert 5 Sekunden ha-
ben Sie die erste Kopie
in der Hand. Der schwe-
dische Sprit-Vervielfäl-
tiger Plentograf druckt
bis zu 7 Farben gleich-
zeitig, selbst auf Flugpostpapier.
Keine Matrizen — keine Tinte.
Praktisch! Wirtschaftlich!

Plentografieren Sie Ihre

Zirkulare Formulare
Mittelungen Landkartenanschnitte
Preislisten Schulzeugnisse
Zeichnungen usw. usw.

P 5 **PLENTOGRAF**

Verlangen Sie den Prospekt bei der
Generalvertretung für die Schweiz:

FACIT-VERTRIEB AG., ZÜRICH

Büro Zürich, Löwenstr. 11

Tel. (051) 27 58 14

Ausstellung: Selmastr. 6

Büro Basel, Obere Rebgrasse 24

Tel. (061) 22 14 50

Büro St. Gallen, Rorschacherstr. 21

Tel. (071) 22 51 84

Für eine gute Kundenwerbung für das In-
und Ausland empfehlen wir Ihnen die

**Jüdische Rundschau
MACCABI**

Basel 9, Telefon (061) 38 08 07

Verlangen Sie Probezeitung oder unverbind-
lichen Vertreterbesuch



Zeigtaschen
mit klarer Durchsicht,
verstärkter Lochung —
das unentbehrliche
Werkzeug der Vertreter.

Schreibbücherfabrik Simplex AG. Bern

In Papeterien erhältlich.

Sind Ihre Reserven aufgebraucht?

Lähmt Unlust und Frühjahrsmüdigkeit Ihren
Körper! Eine Sennruti-Kur entschlackt und
kräftigt Ihren Organismus, gibt Ihnen Le-
bensfreude und Schaffenskraft zurück.

Prospekt Nr. 22/41 und Auskunft durch

Sennruti
Tel. (071) 34 41 41
Degerheim

Haus für individuelle Kuren

Inserieren Sie im SHAB.!